

# YU RADNIK

LIST  
TRIMESTRIEL EDITE PAR LA

**C.G.T.**

ZA JUGOSLOVENSKE RADNIKE U FRANCUSKOJ  
POUR LES TRAVAILLEURS YOUGOSLAVES

N° 11 — MARS 1977 — 1 F



## ZDRAVSTVO

### PRAVO KOJE PATRONAT ŽELI DA NAM ODUZME

Po fabričkim pogonima i gradilištima uslovi rada se stalno pogoršavaju.

Svakog dana radnici gube živote na svojim radnim mestima kao žrtve visokih normi i profita. Sve više vremena treba provesti na putovanju između mesta stanovanja i radnog mesta. Sveže povrće i meso, odnosno sve ono što je neophodno za jednu zdravu ishranu poskupljuje.

Patronat i vlada nastavljaju svoj napad i sve

više ugrožavaju pravo na zdravlje. Dirigovana kampanja štampe ima za cilj da sruši pravo na socijalno osiguranje. Za postojeći deficit u socijalnom osiguranju pronadjeno je jedno jedino rešenje : povećati doprinos koji daju zaposleni i smanjiti procenat nadoknade troškova lečenja.

To je rešenje koje predlažu gazde.

Ono štiti njihove interese : ne dira profit patrona farmaceutske industrije, smanjuje prava radnika.

Da bi smo odbranili tekovinu radnika — pravo na zdravlje, treba da delujemo svi zajedno.

## Sommaire

### Page 1

La santé  
Un droit que le patronat  
veut nous reprendre

### Page 2

Chronique juridique :  
Le droit à la retraite  
Impôts  
Pas de répit pour les prix

### Page 3

C.F.T.  
15 bandits  
Campagne du logement  
des Immigrés  
ARENC  
Echec au plan Barre

### Pages 4 et 5

Le droit à la santé  
gravement menacé  
La Sécurité Sociale,  
Pour quoi faire ?

### Page 6

3 questions  
à Joannès GALLAND  
La C.G.T. solidaire de la lutte  
des démocrates et libéraux  
espagnols  
La Confédération Générale  
des Travailleurs est née

### Page 7

Les truands du patronat  
Courrier  
Programme télé - radio

### Page 8

Nouvelles de Yougoslavie



# PROPI SI PRAVO NA PENZIJU

Na osnovu doprinosa koji se odvajaju od plate u toku čitavog radnog staža, strani radnici u Francuskoj imaju pravo na starosnu penziju.

## KOJA PRAVA DAJE PENZIJSKO OSIGURANJE U FRANCUSKOJ?

● Pravo na penziju stice se u Francuskoj posle tri meseca rada. Najduži period na osnovu koga se može izračunati visina penzijskog osiguranja je 150 trimestara ili 36 godina rada.

(Pažnja! Nemojte nikada baciti platne poturde (fiche de paie) jer one mogu poslužiti kao dokaz o radnom stažu).

● Ne može se zahtevati starosna penzija pre navršenih 60 godina.

● Normalan procenat penzije (za 150 trimestara) zavisi od starosti radnika u trenutku podnošenja molbe za penziju: za 60 godina starosti on iznosi 25 % a zatim raste za 1,25 % za svaki radni trimestar više, što daje 50 % za 65 godina sta-

rosti. (Penzija se odobrava u iznosu od 50 % radniku sa 60 godina starosti jedino ako je ovaj proglašen nesposobnim za rad od socijalnog osiguranja).

(Pažnja! Radnik koji je zatražio odlazak u penziju ne može se više predomisli. Zbog toga treba dobro razmisliti pre nego što se zatraži odlazak u penziju.)

● Visina penzije - jednaka je prosečnoj plati deset godina rada osiguranika koje daju najpovoljniji procenat penzije.

## SABIRANJE STAŽA POSTIGNUTOG U FRANCUSKOJ I U DOMOVINI

Vrlo često je strani radnik radio i u svojoj zemlji i u Francuskoj. U tom slučaju radni staž postignut u Francuskoj sabira se sa radnim stažem postignutim u zemlji iz koje je radnik došao i penzija se izračunava na osnovu ukupnog radnog staža.

● Molba za odlazak u penziju podnosi se u principu u mestu boravka radnika - njegovoj do-

movini ili Francuskoj. Potrebno je da radnik popuni formular i da neke lične podatke i podatke o poslodavcima kod kojih je radio: (ime, adresu, dužinu trajanja rada za svakog od njih).

## IZRAČUNAVANJE PENZIJE

● Penzijska kasa svake od zemalja (domovine radnika i Francuska) izračunava deo penzije koju treba da isplati.

● Penzija se isplaćuje radniku u onoj od zemalja u kojoj boravi.

## PRAVO NA IZBOR

U slučaju da je radio i u

svojoj domovini i u Francuskoj, za radnika je neki put bolje da posebno izračuna visinu penzije u obe zemlje i da se odluči za onu koja mu više odgovara. Mogućnost ovakvog izbora jedne od penzija daju Španija, Portugal, Jugoslavija, Mauritania, Mali, Togo, Niger, Senegal i Tunis.

(Pažnja! Za svaki pojedinačan slučaj treba se obratiti sindikatu CGT i od njega zatražiti obaveštenja ili potražiti informacije od Centre de Sécurité Sociale des Travailleurs Migrants, 11, rue de la Tour des Dames, 75009 Paris, Tel-744-33-41.

CGT ZAHTEVA MOGUĆOST NA NORMALNU STAROSNU PENZIJU ZA SVE RADNIKE I TO POČEVŠI OD 60 GODINA STAROSTI!

CGT ZAHTEVA IZMENE U NAČINU OBRAČUNAVANJA PENZIJE STRANIH RADNIKA JER SMATRA DA POSTIGNUTI MEĐUNARODNI DOGOVORI NE IDU U PRILOG STRANIH RADNIKA.

CGT SE TAKODJE BORI ZA DOPUNJAVANJE POSTOJEĆIH SPORAZUMA KAKO BI SVI PENZIONERI KOJI SE VRATE U SVOJU DOMOVINU SAČUVALI PRAVA NA SOCIJALNO OSIGURANJE I KAKO BI STRANI RADNICI KORISTILI NAJPOZITIVNIJI REŽIM PENZIJA.

## POREZ

Strani radnici nisu oslobođeni plaćanja poreza.

Da biste mogli da upišete decu u školu ili kod obavljanja nekih drugih formalnosti, može vam biti zatražena potvrda da ste platili porez ili da ste oslobođeni plaćanja poreza.

« La VIE OUVRIERE » objavljuje svake godine specijalni broj posvećen porezu. U ovim novinama naćete odgovor na sva pitanja kako treba popuniti deklaraciju poreza. Pri deklarisanju prihoda u 1977 godini pomoćće vam « V.O. spéciale IMPOT N° 19693 » koji se prodaje i u vašem preduzeću. Potrebno je samo da se obratite delegatu C.G.T.-a

## CENE NE MIRUJU

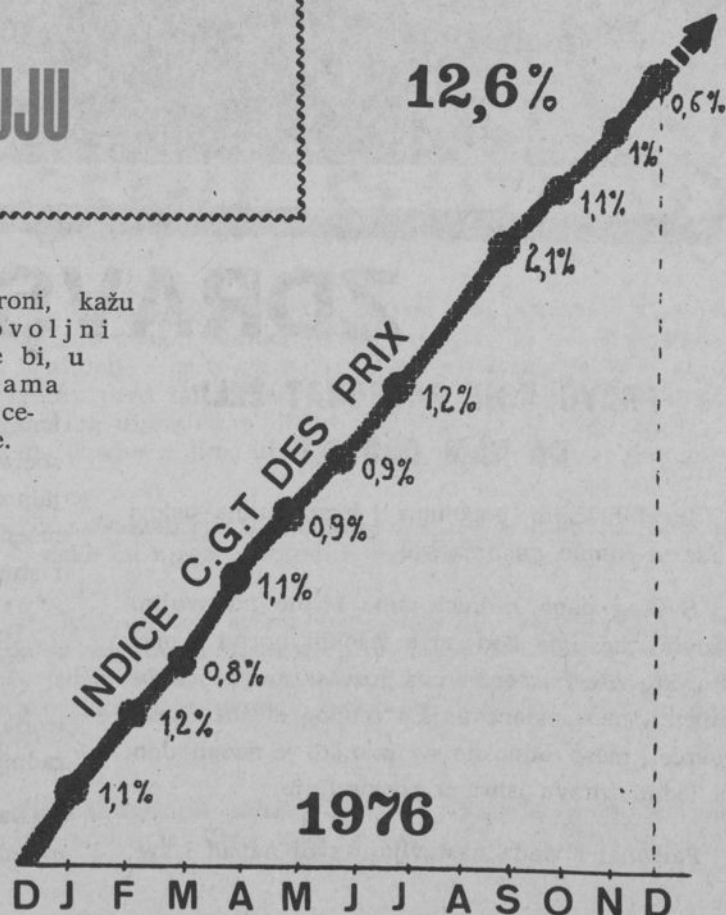
Ukoliko u toku 1976 niste dobili povećanje plate za 12,6 %, vaša kupovna moć je opala.

Trenutak je da svedete svoje račune. CGT poziva sve zaposlene da zahtevaju svuda plate iznad 2000 franaka.

Plan Giscard-Barre postigao je samo jedno: **STEZANJE KAIŠA**

Ali blokiranje cena nije postignuto, to su samo bile priče.

CNPF, patroni, kažu da su zadovoljni - kako i ne bi, u njihovim rukama su danas i cene i plate.





**C. F. T.**

## PREMIJERA

### PETNAEST BANDITA

### CFT-a PRED SUDOM

« Ne radi se ovde o običnom slučaju siledžiluka sa zadavanjem rana i udara. Pred nama su članovi organizacije koja održava privilegovane veze sa patronatom automobilske industrije... »

Moglo bi se pomisliti da je ovo deklaracija CGT-a. Pa ipak, ove reči izgovorio je Državni tužilac za grad Versailles i to za vreme nesvakidašnjeg procesa petnaestorici članova CFT-a

Ovaj proces je neobičan zbog toga što se CFT po prvi put našao na optuženičkoj klupi. Pa ipak, samo u Chrysler-u CGT je podneo oko 180 žalbi protiv CFT-a, ali ni jedna od njih nije urodila plodom. Bilo je potrebno da se dogodi ono što se dogodilo u maju i junu 1975 godine, odnosno da više aktivista CGT-a bude ozbiljno ranjeno i onesposobljeno za rad tokom više nedelja da bi najzad vrlo specijalne metode ove « apolitične » organizacije bile razotkrivene.

Državni tužilac je zatražio novčane kazne za one koji su bili manje odgovorni za ono što se dogodilo i kazne strogog zatvora do 12 meseci za « najopasnije » od njih ».

Presuda će biti izrečena 24 februara. Ovu « premijeru » trebalo bi da prate i drugi predsedani: da se kroz njene članove osudi čitava organizacija CFT.

# CGT IZNOSI NA VIDELO NASILNO NAPLAĆIVANJE STANARINA ODUZIMANJEM OD PLATA I ZAHTEVA PREGOVORE

*Pismo René Lomet-a, Konfederalnog sekretara predsedniku preduzeća Sonacotra : Gospodine Predsedniče,*

Generalna Konfederacija Rada energično protestuje protiv odluke direkcije Sonacotre da izvede pred sude stanare samačkih domova.

Ima već više godina kako stanari domova i naša organizacija traže pregovore o situaciji koja vlada u domovima Sonacotra :

— Da bi se normalizovali odnosi između Sonacotre i stanara, bilo privremeno bilo za duži vremenski period.

— Da bi se precizirali kriterijumi po kojima se određuju stanarine ;

— I najzad da bi se odredila pravila zajedničkog života u domovima ovakvog tipa.

Sonacotra je, daleko od toga da deluje u smislu postizanja dogovora, već od 1974 godine zatražila da se zaostale stanarine nasilno oduzmu od plata radnika koji stanuju u domu Aljende u St-Denis-u,

a zatim proterivanje 18 radnika u aprilu 1976. Ministar Unutrašnjih poslova Poniatowski intervenisao je ustvari na osnovu pisama koje je direkcija Sonacotre uputila Prefektu.

Od tada je direkcija Sonacotre izišla na sud, sa zahtevom da se neplaćena stanarana oduzme od plata stotina radnika.

To sto su u nekoliko pokrajina potpisani sporazumi koji donose neka vremena resenja, treba zahvaliti ozbiljnosti odluke samih stanara koje je podržao CGT i druge progresivne organizacije ovih oblasti.

Vec od 22 maja 1976 mi smo, zajedno sa CFDT-om podvukli hitnost pregovora po svim pitanjima u cijim bi okvirima moglo biti nadjeno rešenje i za današnju situaciju.

Mi smo na to uvek spremni, samo tražimo da direkcija Sonacotre obustavi primenu represivnih metoda i pokaže dobru volju imajući u vidu presude izrečene u Pontois-u i u Sannois-u.

## ARENC ILEGALNI ZATVOR

Delegacija CGT-a koju su sačinjavali Henri SARRAIN, Generalni sekretar pokrajinske unije Bouche du Rhône, Charles LECA, Pokrajinski sekretar, VISIT, sekretar sindikata lučkih i dokerskih radnika, François LANÇON, član nacionalnog sekretarijata M.O.I.-a i više delegacija koja su predstavljale različita preduzeća, posetila je 24 decembra 1976. zatvor ARENC kako bi skrenula pažnju na one koji se nalaze u njemu.

Prefektura nije dozvolila članovima delegacije da udju u ovaj zatvor ali im je odobrila da predaju čuvarima pakete namenjene zatvorenicima i na taj način demantovala tvrdnje Poniatovskog da ovaj tajni zatvor ne postoji.

Prikupljena obaveštenja dozvoljavaju nam da potvrdimo da se u jednom ovakvom centru nalazilo i po 200 osoba, računavajući tu i žene i decu, i da su neke osobe provele u njemu i po četiri dana pre nego što su bile vraćene u svoju zemlju.

Tužilacka komora Aix en Province-a je odlučila da nastavi započeti proces, što predstavlja prvi uspeh i znak da ova afera nije zataškana.

Nakom predloga usvojenog od strane 1000 delegata na Kongresu Pokrajinske unije Bouche du Rhône i koraka koje Prefektura preduzela kod Ministra unutrašnjih poslova, akcija organizacija CGT se nastavlja.

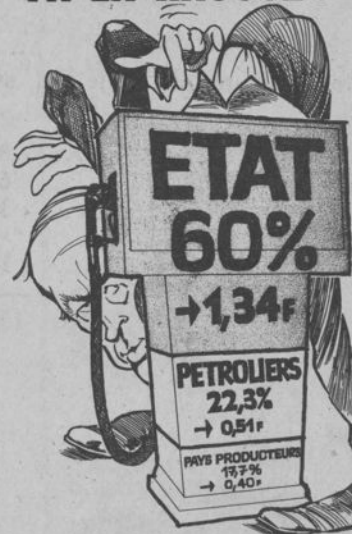
Sud treba sada da donese kompetentnu odluku o ovoj aferi.

Nije isključeno da i u drugim lukama postoje slični zatvori.

## • NEUSPEH BAROVOG PLANA

Uštrajkovima koji su se odvijali krajem januara meseca učestvovali su svi radnici zaposleni u državnom sektoru.

**PÉTROLE  
A QUI  
VA LA HAUSSE ?**



Službenici, električari, nastavnici, rudari i železnici SVI ONI masovno osudjuju Barov plan, koji nesposoban da blokira cene smanjuje kupovnu moć zaposlenih.

Da bi slomila nepokolebljivost patronata mnoga preduzeća su, kao sto je to bio slučaj i sa Tricastin-om gde su izvojevane povišice i do 500 farnaka, organizovala vrlo značajne štrajkove.

Zahtev koji je postavio CGT danas je prisutniji nego ikad :

NIJEDNA PLATA NE SME BITI NIŽA OD 2000 Frs.

TRAŽIMO TRINAESTU PLATU ZA SVE ZAPOSLENE.



# NAŠE PRAVO NA ZDRAVLJE JE OZBILJNO UGROŽENO

Obratimo pažnju na ono što se dešava sa 'socijalnim, Organizujemo se da bismo to sprecili

1945

Uspostavljeno je Socijalno osiguranje (kao rezultat duge borbe radnika).

CILJ: PRAVO NA ZDRAVLJE ZA SVE.

- Briga o ljudskoj jedinki pre njenog rođenja pa sve do smrti.
- POKRETAČI: A. CROIZAT, H. REYNAUD, G. BUISSON
- SVI AKTIVISTI C.G.T.-a

1947

PRVI IZBORI.

C.G.T. JE SIROKO ZASTUP-LJEN.

Predstavnici C.G.T.-a učestvuju u planiranju rada ove institucije.

ISTE GODINE DOLAZI DO RASCEPA U C.G.T.-u... DO SLABLJENJA RADNIČKOG POKRETA NEPRIJATELJI SOCIJALNOG OSIGURANJA POČINJU DA DELUJU.

1958

DECEMBARSKA ODLUKA:

- 1° Doprinos od 30 Frs šestomesečno po porodici.
- 2° Smanjenje isplaćivanja troškova lečenja.
- 3° Izmjena izvesnih dodataka.

SVOJOM BORBOM RADNICI POSTIZU DA SE UKINE UPLATA DOPRINOSA

Ostale mere i dalje ostaju na snazi. Rušenje prava otpočinje.

1960

DEKRET OD 12 MAJA

- Izmjena organa kontrole i rukovodjenja Socijalnim osiguranjem.
  - Obučavanje i postavljanje osoblja pod državnom kontrolom.
  - Izmene u pogledu lekarskih saveta i lekaraske kontrole.
- PRAVO NA SOCIJALNO OSIGURANJE SVE JE UGROŽENJE.

1962

IZBORI RUKOVODIOCA SOCIJALNOG OSIGURANJA

Uprkos svim vrstama diskriminacije, CGT na nacionalnom planu dobija 44 % glasova.

IZBORI SU UKINUTI.

1967

AVGUSTOVSKA ODLUKA

- Nema više jedinstvenog socijalnog osiguranja.
- Doprinos zaposlenih se povećava.
- Smanjuje se procenat isplaćivanja troškova lečenja.
- Pojačavanje transfera. Socijalno osiguranje predata je CNPF-u (patronima). Ukinuti su izbori, a uveden paritet: FORIMIRAN JE SAVET OD: 9 patrona i 1 predstavnika CGC-a, 1 CFDT-a, 2 FO, 2 CFDT-a, 3 CGT-a.

1974

DECEMBARSKI ZAKON

- Unifikacija različitih sistema Socijalnog osiguranja.
  - Pravo na zdravlje zamenjuje sistem raznih pomoći.
- NAMETNUT JE SLEDEĆI IZBOR:

Odlučiti se za dodatno osiguranje i koje je vrlo skupo.

Odustati od lečenja.

1976

POVEĆANJE doprinosa koji se odbija od plata; ovu odluku donelo je ministarstvo bez konsultovanja Administrativnih Saveta.

Doprinos koji uplaćuju zaposleni raste mnogo brže od doprinosa koji uplaćuju preduzeća.

TO JE POČETAK PREBA-CIVANJA TROŠKOVA SOCIJALNOG OSIGURANJA NA PORODIČNI BUDŽET.

## SOCIJALNA PLATA

Ne postoji uplata doprinosa od strane patrona.

- Reč je o socijalnoj plati.
- Preduzeće zadržava naše doprinose, ali uplaćuje, u naše ime, samo učešće.

TOTAL PREVAZILAZI 40 %.

Primer: Ako jedan radnik dobija mesečnu platu od 2000 franaka, njegova cela plata iznosi 2000 F + 40 % = 2800 Frs

OVAJ NOVAC PRIPADA ISKLJUČIVO RADNIKU

ZNAČAJ SOCIJALNE PLATE  
Premier na plati od 2000 frs.

| Doprinos koji radnik daje od svoje plate: | Indirektni doprinos: |
|-------------------------------------------|----------------------|
| Bolest .....                              | 209                  |
| STAROST .....                             | 150                  |
| Dodatna penzija .....                     | 180                  |
| Nezaposlenost .....                       | 36                   |
| Osiguranje .....                          | 52,80                |
| UKUPNO 199,80                             | 38,40                |

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Učešće u stanovima .....         | 20 |
| Učešće u izgradnji stanova ..... | 2  |
| Taksa obučavanja .....           | 10 |
| Profesionalno usavršavanje ..... | 20 |
| Taksa na platu .....             | 85 |
| Fond za garanciju plata .....    | 4  |
| Osiguranje .....                 | 24 |

Doprinos radnika

+ 199,80

1.031,00

## VEŠTAČKI DEFICIT:

- Dugovi patrona ..... 6 milijardi
- Troškovi koji se ne nadoknadjuju .. 25 milijarde
- Nezaposlenost (oko) ..... 14 milijardi
- TVA ..... 2 milijarda

Ukupno: 47 milijardi



## CEMU SLUŽI SOCIJALNO OSIGURANJE

Ko od nas nije sebi već postavio ovo pitanje? Lose ili nedovoljno informisani radnici tada prvo pomisle na neprijatne strane ove institucije: na to da im se od plata odbijaju velike sume novca, na redove pred šalterima, na mnogobrojne potvrde i uverenja koja treba pribaviti, na čitav niz problema ako je porodica ostala u domovini, na dosijee kojima uvek nešto nedostaje da bi se povratio novac.

Zbog ovakvih stvari radnik se nadje u teškom položaju kada se on ili neko od njegove porodice razboli ili povredi.

Pa ipak, uprkos svemu tome, radnici smatraju da je pravo na socijalno osiguranje čijem je ostvarivanju doprineo u ogromnoj meri CGT, jedna od najvažnijih tekovina njihovih borbi, isto onoliko značajna kao pravo glasa ili pravo na sindikalno udruživanje u preduzećima.

Finansirano od samih radnika, socijalno osiguranje pripada samim radnicima. Zbog toga je neophodno da se radnici bore za

očuvanje i proširenje ovog prava, isto onako kako brane svoja radna mesta i kao što se bore za povećanje plata.

CGT smatra da za teškoće pred kojima se naslo socijalno osiguranje nisu odgovorni radnici, kako to želi da predstavi štampa, radio ili poslodavci, kada tvrde da se ljudi suviše leče, suviše izostaju sa posla, da suviše često koriste bolničku negu. Pravi krivac za ovu situaciju je pre svega vlada koja opterećuje socijalno osiguranje čitavim nizom obaveza o kojima bi ustvari trebalo da brine država i poslodavci koji « mučkaju » sa socijalnim osiguranjem. U drugim evropskim zemljama sistemi socijalnog osiguranja uživaju velike državne dotacije. Zbog toga, svaki radnik treba da, zajedno sa CGT-om zahteva veću nadoknadu troškova lečenja, dečije dodatke koji odgovaraju stvarnim potrebama porodica, penzije od kojih može pristojno da se živi na kraju radnog veka, jednakost svih prava za strane radnike.

Da li će se ovi pravedni zahtevi ostvariti zavisi od toga koliko će radnika, zaposlenih i svih osiguranika učiti u ovu bitku.

## DOBAR DEO NAŠE PLATE MI DAJEMO SOCIJALNOM OSIGURANJU DA BI SMO:

- Osigurali našu starost
  - Podigli decu
  - Čuvali zdravlje naše porodice
  - Mogli da se oporavimo posle nesreća na radu
- Niko nema pravo da raspolaže našim novcem bez naše saglasnosti, ni vlada, ni patronat!

## PA IPAK ONI TO ČINE!

## FINANSIRANJE SOCIJALNOG PREMA PREDOLOGU C.G.T.-a:

DOPRINOSI, PLATE I DOHODCI: 195 milijardi.

Posebni dodatni doprinosi velikih preduzeća: 60 milijardin.

Učešće države: 45 milijardi

UKUPNO: 300 milijardi

## TO BI OMOGUĆILO NORMALNO FUNKCIONISANJE SOCIJALNOG OSIGURANJA

## RADNICI, SOCIJALNI OSIGURANICI!

ADMINISTRATORI CGT-a NE BI SEDELI TRI MESECA DA VAS OBAVESTE DA OPASNOST PRETI OVOJ INSTITUCIJI.

- Da su njene službe u teškoćama.
- NESMEMO DOZVOLITI DA SE OVA DEGRADACIJA NASTAVI!

## ZAHTEVAJMO ZAJEDNO JEDNO PRAVO SOCIJALNO OSIGURANJE!

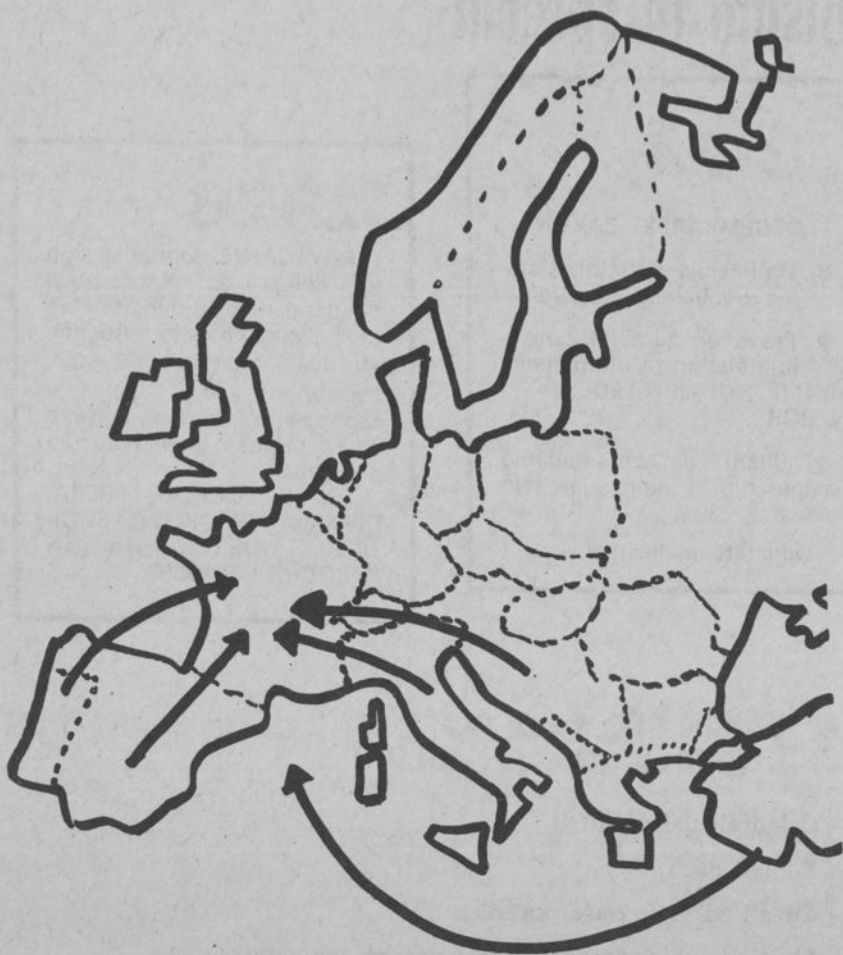
- Koje će biti u službi osiguranika,
  - Rukovodjeno od njihovih delegata.
- Kao što predviđa zajednički program Ujedinjene levice NIŠTA NIJE DRAGOCENIJE OD ZDRAVLJA!





# PITANJA... JOANNES GALLAND'U

## SEKRETARU C.G.T.



### 1.

Konfederalni biro CGT-a odlučio se protiv izbora za evropsku skupštinu glasanjem. Nije li jedna ovakva odluka protivna našoj privrženosti demokratiji ?

— Naprotiv. Izbor evropskog parlamenta je slika lažne demokratije. Evropom « devetorice » dominiraju multinacionalne kompanije, posebno američke, koje predstavljaju dve trećine ovakvih firmi. Jasno je da je cilj da se na određenom geografskom prostoru želi uspostaviti politička vlast kojom bi se definitivno uklonile prepreke koje koče potrebu za sto većim profitom ovih preduzeća.

Pristati na njihovu politiku znači usavršiti ekonomske instrumente čije posledice danas snosimo, pristati na politiku čiji je krajnji izraz solidarnost monopola. Dakle, od nas se traži da izglasto institucije koje će nas eksploatisati.

### 2.

Ovakav stav neki tumače kao protivljenje CGT-a ostvarenju ekonomskog i političkog jedinstva Evrope. Ima ih koji u njemu čak vide izvesno nazadovanje. Da li je to tačno ?

— Treba da se razumemo. Mi nismo protiv Zajedničkog tržišta. Mi samo kažemo da ekonomski, socijalni i politički motivi koji su doveli do njegovog nastajanja nisu imali za cilj da poboljšaju položaj radnika ; iskustvo nam je to i dokazalo.

Mi treba da branimo interese radnika u ZET-u ? Dakle, mi i glasamo za ono što će tome doprineti. Mesto koje nam je dato ne odgovara našem stvarnom uticaju. To znači da se mi borimo za Evropu radnika, onu koja će pri donošenju odluka biti rukovodjena potrebama masa, koja će proširiti demokratska prava, poštovanje sindikalnih sloboda, smanjiti i ukinuti silu monopola čija nam je pogubna uloga poznata. Za Evropu koja će poštovati puteve razvoja koje je svaka od nacija članica izabrala samostalno.

Po ovom pitanju mišs ostajemo verni stavu izraženom u Zajedničkom programu Ujedinjene leveice o budućnosti Evrope.

### 3.

Neće li razlike u stavovima po tom problemu zasmetati neophodnom stvaranju zajedničkog sindikalnog fronta izvan državnih granica ?

Po ovom pitanju mi ostajemo verni stavu izraženom u zacija mi branimo ekonomske i društvene interese zaposlenih. Razvoj krize postavlja svuda identične probleme koji traže akcije i rešenja. One su te koje nas ujedinjuju.

Kakva ci to koncepcija mogla da opravda odbacivanje zajedničkog sindikalnog fronta protiv povećanja nezaposlenosti i inflacije, protiv pritiska na društvene ustanove, protiv degradacije javnih službi ?

Naprotiv, mi mislimo da onakvo ujedinjenje Evrope kakvo žele sindikalne organizacije, pretpostavlja zajedničku akciju.

#### GENERALNA KONFEDERACIJA RADA JE RODJENA

Juče u Lisabonu završen prvi nacionalni kongres sindikata.

Ovaj Kongres sazvalo je rukovodstvo Intersindikale, jedinstvene centrale koja je nastala u ilegalnosti i bila inicijator mnogih akcija još za vreme diktature.

Nova centrala će se od sada zvati Generalna Konfederacija Portugalskih Radnika - Nacionalna Intersindikala. (CGTP-IN). Njen sekretarijat je proširen na 25 članova i lo pomoćnika i on ujedinjuje predstavnike različitih političkih tendencija (komunističke, socijalističke, katoličke itd) .

Ovaj Kongres je u potpunosti uspeo. 1100 delegata predstavljalo je, tako reći, sve sindikalizovane radnike Portugalije (1.700.000 od 1.900.000). Trideset malih sindikalnih organizacija nije učestvovalo u ovom Kongresu.

Kongres je potvrdio akcioni plan rada za odbranu demokratije, socijalizma, nacionalne nezavisnosti, očuvanja i daljeg izgradjivanja tekovina revolucije (nacionalizacije, agrarne reforme itd.).

#### CGT SE SOLIDARIŠE SA BORBOM ŠPANSKIH DEMOKRATA

Nakon nedavnih terorističkih atentata i posebno napada na kabinete advokata Savetnika Radničkih komisija, CGT je uputio španskoj vladi telegram sledeće sadržine :

Francuski CGT oštro protestuje protiv zločinačkih atentata izvršenih na sedišta branilaca Demokratskog sindikalnog pokreta.

CGT traži da vlada preduzme hitne mere protiv fašističkih grupa.

Sindikat CGT potvrđuje svoju solidarnost sa naporima opozicije, demokratskih i slobodarskih snaga Španije za uspostavljanje sloboda, traži amnestiju i likvidiranje bilo koje vrste terorizma.

Vise od 150.000 ljudi učestvovalo je u pogrebnoj povorci ubijenih advokata, a stotine hiljada radnika odalo im je počast obustavom rada i pozdravilo tako širom cele Španije, svoje ubijene drugove.

Poslednjim trzajevima frankizma radnici suprotstavljaju svoju mirnu odluku za da žive u slobodi.



# RAZBOJNICI PATONATA

« Les truands du patronat » (Razbojnici patronata) je naslov knjige koju je napisao Marcel Caille, sekretar C.G.T.-a u saradnji sa Dominique Deceze, i o kojoj se danas mnogo govori na konferencijama za štampu u Parizu, Saint-Etienne-u, Marseille-u, Montpellier-u, Toulouse-u i Bordeaux-u.

Ova knjiga obradjuje jedan ozbiljan, vrlo ozbiljan problem.

Vlasti pokušavaju, svim sredstvima da slome i učutkaju narod, radnike, siromahe u korist jedne manjine eksploatatora. No samim tim vlasti seju svuda nezadovoljstvo i udarci im se vraćaju. Njihov uticaj se stalno smanjuje. Dominacija krupnog kapitala je dovedena u pitanje.

Da bi održali svoj položaj, ljudi na vrhu su spremni na sve. Između ostalog, oni da bi postigli svoj cilj, pribegavaju metodama zastrašivanja i obeshrabrivanja.

Ovo društvo, koje za sebe tvrdi da je « slobodno i napredno, ustvari je autoritarno. Sve sistematičnije, ono guši slobode » krši elementarna prava. Posebno su na meti radnici.

Ko govori o policiskim delovanju, o sudskim presudama, sindikalnoj diskriminaciji, o pritiscima različite vrste nad radnicima i sindikalnim aktivistima ?

Ko govori o akcijama komandosa, o agresijama, atentima, o terorizmu koji vlada svuda tamo gde je patronat uspeo da postavi CFT, antisindikalnu organizaciju, čije metode spadaju u gangsterske ? Ko govori o podršci i saučesništvu koje oni uživaju ?

Sem nekoliko izuzetaka, štampa čuti saučesnički iako se radi o ogromnom permanentnom skandalu ; iako je u pitanju suštinski problem : problem slobode.

Knjiga M. Caille et D. Deceze je plod brojnih istraživanja i tananog i strpljivog proučavanja. Prepuna je neoborivih činjenica i dokaza.

## COURRIER



Obraćam vam se jer mi je potrebna vaša pomoć.

Jedan moj prijatelj je otpušten jer je ostao na odmoru u Maroku nedelju dana duže nego što je bilo predviđeno. Ipak, bilo mu je rečeno da se vreme utrošeno na putu se uračunava u odmor.

M.C. Tours.

—o—

Imaš pravo što postavljaš jedno takvo pitanje, jer patroni i Državni sekretar šire dosta lažnih vesti o tom problemu.

Zakon predviđa 24 dana plaćenog odmora i ni jedan dan više, za sve radnike, i čak za strane radnike.

Sporazumi pojedinih preduzeća predviđaju vreme utrošeno na putu u Godišnji odmor ili neplaćene dane godišnjeg odmora. No pre nego što radnik krene na godišnji odmor treba da se obrati svom poslodavcu i od njega da zatraži pismenu potvrdu na kojoj će biti naznačen datum ponovnog stupanja na rad. Ukoliko se radnik razboli u svojoj zemlji za vreme godišnjeg odmora, treba da pošalje lekarsku potvrdu preporučenim pismom svome gazdi. Tako će imati dokaz da je obavestio patrona o svojoj bolesti.

Nažalost, zakašnjenje od 48 sati može dovesti do otpuštanja.

### UPUTITE SVOJE MIŠLJENJE O OVIM EMISIJAMA NA ADRESU :

A la M.O.I. - Información - 213, rue La Fayette - 75010 PARIS - Tél. 200-33.31

TELEVISION

RADIO

France Culture



TELEVIZIJA

EMISIJA ZA STRANE RADNIK  
SVAKE NEDELJE

- OTVORENI EKRAN  
OD 10 DO 10 H 30
- MOZAIK  
OD 10 H 30 DO 12 H

#### EMISIJE POSVEĆENE STRANIM RADNICIMA :

|           | 5 h 30<br>5 h 55 | 5 h 55<br>6 h 20 | 6 h 20<br>6 h 30 | 6 h 30<br>6 h 40 | 6 h 40<br>6 h 50 | 6 h 50<br>7 h 00        |
|-----------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|-------------------------|
| Lunes     | Portugues        | Arabe            | Turco            | Yugoslavo        | Espanol          | Italiano                |
| Martes    | "                | "                | Turco            | "                | "                | "                       |
| Miercoles | "                | "                | Africano         | "                | "                | "                       |
| Jueves    | "                | "                | Francófono       | "                | "                | "                       |
| Viernes   | "                | "                | Camboya          | "                | "                | "                       |
| Sábado    | "                | "                | Turco            | "                | "                | Laos y Viet-<br>nam (1) |

(1) Alternativamente.

## GODIŠNJI ODMORI SU JOŠ DALEKO ALI IPAK...

### AIR FRANCE VEĆ MISLI NA NJIH

i priprema specijalne letove iz svih velikih gradova Francuske kako biste vi mogli da budete kod kuće a da ne izgubite ni jedan jedini dan. Avionom se zaista brzo putuje.

### MISLITE I VI NA GODIŠNJI ODMOR

- Rezervišite karte unapred
- Izbegnite gužve i nerviranja pred vikend :

Prepune aerodrome - Gubljenje vremena pri polasku i povratku.

### Putujte radije u toku nedelje

(od ponedeljka do četvrtka) : Lakše ćete dobiti rezervaciju, na aerodromu će biti manje gužve. Osoblje će imati više vremena da se pobrine o svakom putniku. Dakle već od danas potražite obaveštenja i rezervišite mesta u putničkim agencijama ili u agencijama Air France-a.

**AIR FRANCE**



## sport

Prvoplasirani tim prvenstva, Crvena zvezda, posle trostruke pobeđe sa istim rezultatom (po 3-1) nad izabranim timom Australije, odigrala je, u gradu Adelaidi, utakmicu protiv selekcije Južne Australije i zabeležila visoku pobeđu - 6-1 (3-1). Strelci su bili: Savić 4, Lukić i Ajder.

### KOŠARKASI REDJAJU POBEDE U EVROPSKIM KUPOVIMA

Vodeća ekipa košarkaškog prvenstva Jugoslavije sarajevska Bosna savladala je kod kuće tim Hapoela iz Tel Aviva sa 108-102 (48-51) i sada ubedljivo vodi sa 6 osvojenih bodova (stoprocentan bilans) u četvrtfinalu B grupe kupa Radivoja Koraća. Sarajlijama je ostalo da se još sretnu sa italijanskom ekipom Alko 22. februara u Boloniji. Ali, put u polufinale im je već otvoren.

Radnički FOB je u četvrtfinalu Kupa pobjednika kupova na svom terenu savladao renomiranog protivnika lenjingradskog Spartaka sa 85-80 (42-43), trenutno je prvi u svojoj četvrtfinalnoj skupini i zakoračio je takođe u polufinale.

Splitska Jugoplastika, koja brani trofej u Kupu Radivoja Koraća, obezbedila je ulazak u polufinale tog internacionalnog takmičenja.

Jedini poraz među jugoslovenskim predstavnicima u evropskim kup-takmičenjima pretrpele su košarkašice Industromontaže u Zagrebu od sofijske Lokomotive sa 51-65 (23-36) i tako izgubile sve izgleda da se kvalifikuju za polufinale Kupa Lilijske Ronketi.

### RUKOMETAŠICE OSVETLALE OBRAZ

Zenska rukometna reprezentacija Jugoslavije osvojila je pobjednički pehar u veoma oštroj konkurenciji na međunarodnom turniru u čehoslovačkom gradu Hebu. «Plave» su u polufinalu bile bolje od rukometašica Sovjetskog Saveza - 17-13, a u finalu su, posle maratonske i divovske borbe, tek posle dva nastavka, skrsile otpor ekipe Čehoslovačke sa 20-19. Utakmica je bila dva puta nastavljena. U regularnom delu rezultat je glasio 17-17. Prvi nastavak nije poremetio ravnotežu: bilo je 19-19. Jugoslovenke su imale više energije i nerava, pa su na kraju ipak slavile pobeđu. Za ovaj trijumf zaslužne su sve naše reprezentativke: Titlić, Rađović, Bukurov, Šuprinović, Galo, Merdan, Stevanović, Kitić, Leutar, Palaversa, Lepoglavec, Nenadić i Vukajlović.

Rukometašice beogradskog Radničkog, koje učestvuju u Kupu evropskih prvakinja, pobedile su u četvrtak u Temišvaru u revanš utakmici ekipi Univerziteta rezultatom 12-10 (5-4). Prvi meč dobile su Beogradjanke u Beogradu sa 18-11.

## DOBAR START "TRAJAL" GUMA

Posle šest meseci, od kako je počela proizvodnja, nova fabrika automobilske gume u Kruševcu (u okviru hemijskog kombinata Miloje Zakić) objavila da je start uspeo i da će ove godine biti proizvedeno 1,8 miliona guma. Gume su radikalnog tima, proizvode se u šest dimenzija (uskoro još tri). Računa se na izvoz četvrtine proizvodnje, pogotovo što se gume izgradjuju po licenci poznate francuske firme «Kleber».

### RAZVOJ ENEGRETIKE I METALURGIJE U MEKEDONIJI

Planom razvoja Makedonij od 1980. godine predviđja se izgradnja novih energetske kapaciteta od blizu 800 MW i godišnjom proizvodnjom od 2,8 milijardi kilovat časova električne energije. Sada se u ovoj Republici gradi termoelektrana «Negotino» snage 210 MW, koja će godišnje proizvoditi oko milijardu i 100 miliona kilovat časova električne energije, zatim TH «Oslomej» od 120 MW, kapaciteta 660 miliona kilovat časova električne energije godišnje i TE «Bitolj» od 210 megavata sa godišnjom proizvodnjom od blizu milion kilovat časova električne energije.

U crnoj metalurgiji, pored dovršavanja miniaglomeracija i postrojenja za kontinuirano livenje čelika, počće izgradnja nove vsoke peći sa pridruženim onjektima za proizvodnju 1,3 miliona tona sirovog gvoždja, kao i prve makedonske koksare. Proširće se objekti za proizvodnju limova i šipki od masivnog čelika u plastificirane, bele, i druge vrste prevučenih limova. Planirano je da se u 1980 godini postigne proizvodnja 1,3 miliona tona gvozdene rude, zatim 430 000 tona sirovog gvoždja, 720 000 tona sirovog čelika, oko 920 000 ton limova i šipki, oko 150 000 tona zavarenih cevi i profila.

U obojenoj metalurgiji, sa investicijama u toku, proširće se rudnici olovno cinkane rude za proizvodnju 1,2 miliona tona, a izgradiće se rudnik i flotacija bakra za godišnjom proizvodnjom od oko 4 miliona tona bakarne rude.

### FRANCUSKA, MAJKA OTADZBINA

Od Guy Barbero-a.

Pod ovim ironičnim naslovom skriva se krik besa i revolta. Junak filma je jedan strani radnik, Alžirac, koji na kraju biva ubijen u toku jedne od «akcija» kojih ima mnogo više nego što se pretpostavlja. U ovom filmu Guy Barbero nas vodi kroz neverovatni labirint u kome strani radnici žive između rasizma i beskrupulozne eksploatacije, u groznom položaju stranaca, dakle robova u zemlji koja se prikazuje kao «majka otadzbina».

Ovaj film pamflet, film letak gamerno šematizovan odlično režiran i sa izvrsnim glumcima, profesionalcima i amaterima, prava je slika današnje Francuske. Njime je bioskop Jean Renoir 43, bd. de Clichy i Francusko Udruženje eksperimentalnog i umetničkog filma inogurisalo sprovođenje nove politike prema filmovima «Trećeg sveta», Afrike, Latinske Amerike i Azije koji će posle Pariza biti prikazani u čitavoj Francuskoj.

Samuel LACHIZE.

### PROMENLJIVI USPESI FUDBALERA NA TURNEJI

Protekle sedmice dve jugoslovenske nacionalne selekcije i dva kluba nalazili su se na turnejama po inostranstvu.

Jugoslovenska A reprezentacija, posle katastrofalnog poraza od najboljih fudbalera Meksika (u gradu Leonu sa 1-5), donekle je popravila utisak. «Plavi», pod komandom sa-veznog kapitena Ivana Topkala, savladali su u Gvtemali vicešampiona te zemlje «Komunikasionesa» sa 2-0 (1-0). Strelci su bili Filipović i Bogdan. Nastupao je sastav: Katalinić, Peruzović, Hadžiabdić, Primorac, Rajković, Bogdan (Jelikić (Petrović), Kranjčar (Zavišić), Filipović, Pavković (Hukić) i Kovačević. Zatim su jugoslovenski reprezentativci, u Monteriju, odigrali revanš meč sa Meksikom i zabeležili mršavu pobeđu od 1-0 (1-0), tako da nisu uspeali da se sasvim rehabilituju. Strelac tog jedinog pogotka bio je Bajević. Boje Jugoslavije branili su: Katalinić, Jelikić, Hadžiabdić, Peruzović, Rajković (Kranjčar), Primorac, Zavišić, Bogdan, Bejević, Hukić, Šećerbegović (Koračević, Filipović), dok su domaćini izveli kombinovan sastav.

To je bio i završetak ove neslavne turneje seniorske reprezentacije.

Mlada selekcija Jugoslavije, za razliku od starijih kolega, na gostovanju po Indoneziji privlačila je veliki broj gledalaca i ostavljala izvanredan utisak. Jugoslovenske fudbalske «nade», pod vodjstvom trenera Stevana Vilotića, nadigrale su i do nogu «potukle» selekciju ostrva Banka sa 6-3 (4-1). Golove su postigli: Kovačević 4, Bošnjak i Duplanić. Pobeđu je ostvario sastav: Vlak, Radeljaš, Obradović (Vukov), Duplanić, Stojković (Janjanin), Verlašević, Radović, Bošnjak, (Šestić), Kovačević, Merdanović (Prekazi), Voljč. Prethodno su ovi mladići nesrećno izgubili u Džakarti od reprezentacije Indonezije sa 0-1 (0-1), iako je 90.000 prisutnih videlo da su «plavi» bili bolji partner.

Fudbaleri zvaničnog prvaka Jugoslavije, ekipe Partizana, igrali su u Bagdadu protiv vojne reprezentacije Iraka i pretrpeli neuspeh 0-2 (0-1). Meč je pratilo oko 15.000 gledalaca. Beogradski «crno-beli» slabo su igrali i mogli su da pretrpe i teži poraz.

### DOGOVOR O RAZVOJU KLJUČNIH DELATNOSTI

Ovih dana je između svih šest republika i dve autonomne pokrajine, članice jugoslovenske federacije, potpisan ugovor o izgradnji magistralnih puteva u petogodišnjem planu, koji traje do 1980. godine. Takvi dogovori su u duhu Ustava od 1974. godine, a neposredno su naznačeni u dokumentu o petogodišnjem planskom razvoju, koji je takodje vrsta dogovora u okviru Federacije. Dosledno ravnopravnom tretmanu svih republika i pokrajina, dogovaranje o bitnim pitanjima, koja su od pojedinačnog interesa za sve teritorije i nacije u Jugoslaviji, postalo je praksa koju vredi izučavati.

Zaključivanjem dogovora, kao što je ovaj najnoviji o razvoju magistralnog drumskog saobraćaja, pridaje se veliki značaj, a iziskivaće i obimna investiciona sredstva. Vuše od 26,5 milijardi dinara uložiće se, prema dogovoru, u razvoj samo magistralnih puteva. Polovina ove svote namenjena je za ambiciozni poduhvat - izgradnju auto - puta koji će presecati teritoriju Jugoslavije sa severozapada na jugoistok. Čitav ovaj putni pravac dugačak je više od 1200 kilometara, a računa se da će do 1980. godine biti pušteno u saobraćaj 432 kilometra.

Karakteristično je da je upravo za finansiranje modernizacije putne mreže široko korišćena institucija upisa javnog zajma, koja je dala rezultate preko očekivanja.